



《口袋里的美国》英文版，将在美国出版发行

美国法庭的精彩控辩无疑将成为首次进入中文读者视野的经典。主人公的个人经历隐含了一个时代的元素和特定的意义。小说反映的不再是留学生在美国底层社会挣扎的生活，而是新一代移民为追求平等权益，在美国主流社会的奋斗历程。

LIFE IN THE POCKET: A CHINESE STORY IN THE USA

口袋里的美国

张仁译（美） 津子围/著

《口袋里的美国》的主人公是东方的“硬汉”，他用“鸡蛋”去碰不公平的石头，以“堂吉诃德”的斗志去和不公平的命运抗争。作为一名改革开放后赴美留学的新移民，奇迹般地创造了美国新的司法判例。



中国社会出版社
CHINA SOCIETY PRESS



LIFE IN THE POCKET: A CHINESE STORY IN THE USA

口袋里的美国

张仁译（美） 津子围/著



中国社会出版社
CHINA SOCIETY PRESS

图书在版编目 (CIP) 数据

口袋里的美国 / (美) 张仁译, 津子围著.
—北京: 中国社会出版社, 2010.9
ISBN 978-7-5087-3310-4

I. ①口… II. ①张… ②津… III. ①长篇小说—中国—当代 ②长篇小说—美国—当代 IV. ①I247.5 ②I712.45

中国版本图书馆CIP数据核字 (2010) 第149100号

书 名: 口袋里的美国
著 者: 张仁译 (美) 津子围
责任编辑: 侯 钰

出版发行: 中国社会出版社 邮政编码: 100032
通联方法: 北京市西城区二龙路甲33号
编辑部电话: (010) 66080360
邮购部: (010) 66060275
销售部: (010) 66080360 传 真: (010) 66051713
(010) 66051698 传 真: (010) 66080880
网 址: www.shcbs.com.cn
经 销: 各地新华书店

印刷装订: 中国电影出版社印刷厂
开 本: 170mm × 240mm 1/16
印 张: 20
字 数: 400千字
版 次: 2010年11月第2版
印 次: 2010年11月第2次印刷
定 价: 35.00元



Contents

目录

第一章 / 2

- 一、休斯敦的圣诞节 / 2
- 二、冰岛的夕阳 / 11
- 三、莫名解雇 / 17
- 四、不解的谜团 / 20

第二章 / 23

- 一、童年的“鸡蛋” / 23
- 二、燃烧的青春 / 27
- 三、知青队长 / 30

第三章 / 33

- 一、拉练会 / 33
- 二、朦胧的初恋 / 36
- 三、高考的日子 / 40

第四章 / 44

- 一、深情 / 44
- 二、苏大哥的悲剧 / 46
- 三、书生意气 / 50

第五章 / 57

- 一、触摸美国 / 57
- 二、程昱夫妇 / 61
- 三、坐“大灰狗”去费城 / 65

第六章 / 68

- 一、诡异的金凤餐馆 / 68
- 二、古怪的补助券 / 72
- 三、黑帮老大找上门 / 74
- 四、中国功夫 / 78

第七章 / 81

- 一、王雪失忆 / 81
- 二、初升的太阳 / 84
- 三、伙食、伙食 / 87
- 四、宾州州立大学 / 90

第八章 / 93

- 一、友好的娜塔 / 93
- 二、教授与打工仔 / 96
- 三、悲伤的节日 / 101

第九章 / 106

- 一、永盛海产 / 106
- 二、东南亚海虾 / 110
- 三、第一次荣归故里 / 117
- 四、倔强的女人 / 122

第十章 / 128

- 一、金海岸的托马斯 / 128
- 二、收购俄罗斯船队 / 138
- 三、小龙虾 / 144
- 四、拍卖 / 151

第十一章 / 155

- 一、美西公司 / 155
- 二、不打不成交 / 160
- 三、卡特的傲慢 / 166

第十二章 / 173

- 一、回到西雅图 / 173
- 二、备忘录 / 181
- 三、杰克逊律师 / 186

第十三章 / 191

- 一、十字路口 / 191
- 二、一碗清水 / 194
- 三、春寒料峭 / 196

第十四章 / 200

- 一、劳资纠纷法案 / 200
- 二、古怪的文森 / 208
- 三、取证 / 218

第十五章 / 223

- 一、养女小蕊 / 223
- 二、石霞离开大卫 / 227
- 三、选择陪审员 / 233

第十六章 / 246

- 一、痛苦的抉择 / 246
- 二、审判庭上的交锋 / 248
- 三、唇枪舌战 / 254
- 四、证人 / 261

第十七章 / 267

- 一、真相 / 267
- 二、反对，法官大人 / 274
- 三、重新开庭 / 280

第十八章 / 288

- 一、主角与配角 / 288
- 二、橘子与苹果的故事 / 292
- 三、尊严 / 295

第十九章 / 304

- 一、陪审团12票通过 / 304
- 二、勇士奖 / 311
- 三、口袋中的地图 / 315





这部小说的产生是从偶然开始的,如同抛一枚硬币来赌命运,硬币的正面是停下来,思考一下走不走的问题,硬币的背面是停下来,坚绝不走了。只有硬币立起来,才决定继续向前。硬币有立起来的可能吗?

早年的赵大卫无论如何也不会想到自己会来到美国。美国对于童年的赵大卫来说,只是一个魔域般的概念,当然也不会想到,一个具有东方文化背景的人能够跻身西方所谓的“上流社会”。然而,一场急风暴雨之后,他被甩到了游戏转盘的外沿儿,他决定用对方的规则来讨公道,万万没想到的是,竟然创造了轰动美国的新判例——赵大卫奇迹般使一枚抛落的硬币立了起来。

寓言是没有标准答案的,小说的主人公赵大卫说:去美国之后第一次见到母亲,她问我想要什么,我说要金钱和美女。母亲有些生气地瞪着我,我连忙补充说,开个玩笑,我想要的是事业与爱情。母亲的脸上立即绽开了慈祥的微笑。其实,我真正想要的是公平和正义,可惜我无法跟母亲讲。因为这句话听起来会显得很空洞,也许需要大量的解释和说明,而要真的说明白恐怕比过往的岁月还要艰难曲折,包括这部几十万言的小说……



第一章

一、休斯敦的圣诞节

休斯敦那年的圣诞节不知道会不会如想象中的那么完美。比如雪——那是休斯敦人翘首企盼却又从来没有得过的圣诞礼物。如果雪在圣诞节那天不眷顾休斯敦，圣诞老人的雪橇自然也就滑不到那里，没有了驾着雪橇来的圣诞老人，那么人们希冀中的白色的圣诞就总像是少了点什么。

虽然离节日还有十几天的时间，可休斯敦的街上已经充满了浓浓的节日气息，各种跟圣诞节有关的装饰让人眼花缭乱：墨绿色的圣诞树上挂着白色的粉末、耀眼的铜铃、洋红的角带，以及红红绿绿的礼物包装盒；还有玻璃窗上的白色喷涂、花花绿绿的招贴画。那些东西塞满了街道的各个角落，整个城区仿佛是一个初学化妆的小女孩，眉毛描歪了、唇膏涂乱了，头上插满了花儿。

上帝光顾还是不光顾这里，应该和圣诞节的装饰没关系，人们常常是借用神的名义来过自己的节日。坐在出租车里的赵大卫这样想时，不免笑了一下。出租车司机是个“老墨”，最典型的特征是他宽大的身躯、梨形的小脑袋，和丰满的下巴上板刷一般齐整的黑胡子。司机并不因为赵大卫要去四季酒店而对他显出特别的恭敬，他豁达、乐观的态度倒是与即将来临的节日有了某种契合。不过赵大卫知道，这个“老墨”豁达和乐观也许跟节日无关，而仅仅与他的个性有关。

不熟悉休斯顿的人大多也都知道这里是世界著名的太空城，约翰逊航天中心就坐落在这里。1969年7月20日，该中心成功地指挥了人类首次登月之旅。由于盛产石油，这里也是有名的“世界能源之都”。赵大卫恰恰对这些不在意，在他心目里，跨国集团公司总部所在地这个概念却是无法回避的，正是这个概念使得这个城市与美国其他的城市在他的眼里有了区别。就这样，在那个温暖的圣诞前夕，那个熊腰虎背的“老墨”漫不经心地把赵大卫送到了被广告词描绘为四季如春的“四季酒店”。

按照多年的惯例，每个圣诞节前，美国著名亿万富豪杰克·麦卡锡都会在休斯敦召见他麾下各大集团公司的高层管理人员，出席一年一度盛大的圣诞年会。按照年会晚宴邀请函“着正装”的要求，赵大卫先在酒店的房间里洗了澡，穿上笔挺的西装，还特意系上一条红色带蓝点的领带。在中国传统文化中，红色象征着吉祥喜庆，同时似乎也与

好运气有着微妙的联系；而蓝色，则使他和人们联想到海洋和纯洁。

事情往往是这样，越精心准备越容易出错，当赵大卫来到宴会厅前，他才发现自己把邀请函落在了房间里。

酒店的保安人员担任了晚宴的安全警卫工作。门口的保安尽管只有两三位，却控制了宴会厅入口的通道，他们清一色的黑色西服，戴着耳麦。其中一个魁梧的保安表情严肃、举止得体地示意赵大卫去登记。登记处有几位年轻的女士，她们笑容可掬，问赵大卫带了“邀请函”没有。赵大卫摸了摸口袋，他想，那个贺卡一样的纸片一定是在房间的某个地方。在赵大卫束手无措时，正在通道里跟人交谈的一位女士看到了赵大卫。她蓝色的眼睛一亮，嘴角上荡漾出灿烂的微笑，快步走过来，亲切地跟赵大卫打招呼。这位热情洋溢的女士，叫蒂法妮，是杰克·麦卡锡的私人法律顾问。蒂法妮留着像前任总统夫人希拉里那样的职业短发，穿了件质地很好的真丝吊带晚礼服，剪裁精致的孔雀蓝色紧身裙装合体地裹在她丰满的身体上，与她脖子上挂着的那条在灯光下熠熠生辉的蓝宝石项链十分相配。

赵大卫有些窘困地对蒂法妮说，自己的邀请函没带在身上，正要回宾馆房间里去拿。蒂法妮和接待小姐说了几句话，接待小姐在电脑上查了查，查到了赵大卫的名字。接待小姐说，欢迎你，赵先生，您可以进去了，说着递上一个印有赵大卫姓名、职务和公司名称的胸牌。那个胸牌是今天晚宴的通行证。蒂法妮从接待小姐那里接过了胸牌，亲自给赵大卫别在胸前。蒂法妮靠过来的一瞬间，她身上浓烈的香奈儿5号香水的气息包围了赵大卫。赵大卫还感觉到蒂法妮头顶的发丝柔软地弹过他胡碴泛青的下巴。

自从赵大卫所在的美国金海岸海产集团公司被杰克·麦卡锡属下的美国大地食品集团公司兼并后，因为雇用合同及其他法律事宜，赵大卫与蒂法妮有过几次接触。可能因为他们是校友的缘故，也可能是其他的原因，两个人很快消除了那种陌生感，谈话内容也不仅仅局限在工作上，经常会把话题扯得很远。加上蒂法妮喜欢吃中餐，还懂些东方文化，所以两个人就成了无话不谈的朋友。赵大卫每次去休斯敦，都要单独与蒂法妮聚一次，不是他请蒂法妮到中国城吃粤菜，就是蒂法妮请他去紧邻赫曼公园的蒙特玫瑰区里的小餐馆品尝德州牛排。两个人每次见面都像老朋友一样亲切。蒂法妮是个直率的人，像其他的美国人喜欢赞美和鼓励别人那样，经常夸奖赵大卫英俊、有才华。特别是蒂法妮喝了几杯酒后，更加大胆和热烈，流连忘返间都释放着强烈的电流。有一次可能是因为酒喝多了，还云山雾罩地说过如果和东方男人上床会是什么感觉之类的话。赵大卫一遇到这样的情境就显出了东方男人的矜持，在这个问题上，他更偏向于含蓄、温情甚至神秘一点的情感表达。也许距离产生美这句毫无新意的话，用在他和蒂法妮的关系上更贴切。金发碧眼的蒂法妮看上去永远是得体、典雅、气质脱俗的职业女性，她讲话的语速虽然快了点，但机警、风趣、智慧。赵大卫总是认为，男人和女人在感情上

的交流未必将上床作为最终目标,做个蓝颜知己也很好啊。其实赵大卫也不是没想过如果他们走近后的结果,理智告诉赵大卫,美国的数字统计表明,亚裔女人和白人的婚姻稳定率在80%以上,而亚裔男性和白人女人结合后的离婚率,也同样达到80%以上。特别是蒂法妮和自己又在同一个老板的旗下,从某种意义上来说,蒂法妮也算得上他的上司,发生那种关系,反而不是一件好事。

蒂法妮给赵大卫别胸牌时,赵大卫被蒂法妮营造的气场给锁住了,他的呼吸有些不自然,鼻息喷在蒂法妮金色柔软的头发上。蒂法妮抬起眼睛,盯着赵大卫,热情地说:“大卫,祝你今晚开心。晚会结束了我来找你,我们好好聊聊。”说着,蒂法妮调皮地向赵大卫挤一下眼睛,转身又跟其他人打招呼去了。赵大卫摸了摸蒂法妮别的胸章,似乎觉得挂得并不牢靠。

宴会大厅里灯火通明,棚顶金碧辉煌,而下面人头攒动,遮挡了视线,显得很拥挤。突然,宴会大厅里爆发出一阵骤雨般的掌声,杰克·麦卡锡偕夫人入场了。杰克·麦卡锡是北美著名的社会名流,也是一位虔诚的基督徒,和布什家族有很深的渊源。金钱、地位加声誉,使得他在美国南部具有一定的影响力。当年小布什竞选总统,如果没有他的赞助,一定会遇到更多的挑战。

杰克·麦卡锡看上去有六十多岁的样子,做工精致的黑色西装套在他健硕的躯体上,显得人精力旺盛、年轻而富有活力。他灰白色的头发梳理得整整齐齐,言谈举止中不时浮现出的慈祥的微笑,会让人感觉到这是一位智慧非凡、富有爱心的男人。

大会在热烈的气氛中进行,在不断响起的掌声中,开始不断地有人上台讲话。赵大卫虽然不认识他们,但他知道这些都是杰克·麦卡锡集团里的人,是这个大家庭里不同公司不同部门的掌门人和业务精英。总结经验,鼓舞士气,交流信息,规划蓝图,赵大卫知道这是这次大会的宗旨。终于,亿万富翁杰克·麦卡锡在众人激动人心的掌声和欢呼声中开始他的年终讲演了。

“我恳请各位不要把我们的企业看成是哪一个人的,这个企业是我们大家的。你们思想的每一个火花对于这个企业都极其重要,让这些火花汇聚在一起,所发出的光亮将无法想象。只有发挥我们团队作战的精神,我们才会成功,才会胜利!”杰克·麦卡锡激动人心的话语,富有煽动性的语调,恰到好处的手势被听众热烈的掌声打断。杰克·麦卡锡风度翩翩地挥手示意大家停止鼓掌,继续说:“作为企业的领导者,不能独断专行,要不断听取来自各方面的意见。领导者要尊重下属,领导和下属的关系要变成兄弟关系,要互相尊重,经常沟通。领导要关心下属,也要允许下属犯错误,并给他解释的机会和改正错误的机会。我可以向大家保证,不管是谁在工作中出现失误,我都不会轻易采取严厉的责罚的。”

杰克·麦卡锡富有人情味的讲话再一次被众人雷鸣般的掌声打断。赵大卫的情绪

激动，巴掌拍得格外起劲。“为这样的老板工作，值得！”赵大卫心里想。

杰克·麦卡锡很快就讲完了。接下来就是大家的自由时间，你想吃什么想喝什么想跟谁谈话，完全自由选择。杰克·麦卡锡和夫人在侍者陪同下，端着盛着香槟的瘦腰水晶杯，微笑着逐一向集团公司的高层管理人员问候，逐一和每一个人寒暄和碰杯。在黑压压地站满了白人的酒会大厅里，唯一的华人赵大卫显得格外惹眼。杰克·麦卡锡走了过来，看到赵大卫时，他的笑容放大了一些，声调也高亢了：“大卫，很高兴见到你！”赵大卫也彬彬有礼地向杰克·麦卡锡和夫人问候。杰克·麦卡锡站在夫人的旁边，微笑着对赵大卫说：“大卫，我的孩子，这是我太太，一个富有爱心、善良的人，你一定会喜欢她。”接着又向夫人介绍赵大卫：“这是赵大卫，金海岸海产集团的执行副总裁兼金海岸集团属下太平洋公司总经理。一个才华横溢的年轻人。”

麦卡锡夫人很欣赏地端详了一下赵大卫，举杯与他相碰：“听杰克提起过你，见到你真高兴。”

杰克·麦卡锡向跟随照相的工作人员招手：“来，请给我们照张合影。”赵大卫礼貌地将麦卡锡夫人让到了中间，三个人做出碰杯的姿势，闪光灯频繁闪烁。杰克·麦卡锡与赵大卫碰了一下杯，呷了一口杯中的酒，亲切地说：“大卫，我看过金海岸集团的财务报告，令我惊讶的是，金海岸整体亏损，但只有你的太平洋公司盈利，为此我很想跟你谈谈。”赵大卫有些激动，急忙说：“谢谢您，麦卡锡先生，我很高兴能有机会与您交谈。”杰克·麦卡锡愉快地说：“很好，小伙子，这很好。”杰克·麦卡锡回头征求了夫人的意见，然后对赵大卫说：“大卫，麦卡锡太太和我想邀请你明天去我家，可以吗？”赵大卫先是一愣，继而有些激动地说：“麦卡锡先生，我很高兴接受这个邀请。”杰克·麦卡锡笑道：“那么，你晚一天回家，你太太不会埋怨吧？”赵大卫说：“这没关系。我会电话告诉她，她会理解的。能到您家里做客，这是我的荣幸！”杰克·麦卡锡把手伸向赵大卫：“那就这么定了。明天，我让司机来接你。”麦卡锡夫人笑着说：“明天中午，我会安排几道中国菜。大卫，你可能不知道，我也喜欢吃中国菜。”

杰克·麦卡锡和夫人与赵大卫的交谈没超过5分钟，他们离开赵大卫时，赵大卫看到了站在人群里的卡特·汉密尔顿。穿着深灰色西服，身材细长的卡特·汉密尔顿正在与一些同僚谈笑风生。细声细气的卡特·汉密尔顿年龄在五十左右，举止得体，仪态优雅，笑的时候洁白整齐的牙齿在灯光下显得十分显眼。

卡特·汉密尔顿是美国大地食品公司的总裁，同时兼任其子公司金海岸海产集团的首席执行官，是赵大卫的顶头上司。但此时赵大卫看到这位文质彬彬的顶头上司，却感到有些头痛。这可能是最近一段时间因为工作上的一些事，他与这位顶头上司的关系闹得挺紧张有关系。赵大卫目送杰克·麦卡锡夫妇离开，想去卡特·汉密尔顿那里与他打个招呼，但他欲走又止。

赵大卫看着远处谈笑风生的大老板杰克·麦卡锡和近处侃侃而谈的顶头上司卡特·汉密尔顿，一种感觉忽然从心底飘了起来：也许，明天他与大老板杰克的见面，是改善他与顶头上司卡特关系、撬动金海岸海产集团这个生锈的大齿轮的杠杆。想到这里，赵大卫心中一阵狂跳，那种兴奋劲儿不亚于他到美国后找到第一份工作时产生的激动。赵大卫一口喝干杯中的酒，但没有走过去与顶头上司卡特·汉密尔顿打招呼，而是迅速地离开了会场。临走时，他看到了正在与同僚们聊得笑逐颜开的蒂法妮。可爱的女人，赵大卫心里这样想着，离开了宴会大厅，回到了房间。赵大卫用冷水洗了洗脸，搞了一大桶冰块，穿着衬衣，卷着袖子，喝着冰水，开始写与大老板杰克·麦卡锡的谈话要点，一直忙到深夜。午夜时分，蒂法妮来了电话，她埋怨赵大卫不和她打招呼就偷偷地溜了。她还说不应该浪费如此美妙的夜晚，让赵大卫出来一起找个地方喝一杯。赵大卫迟疑了一下，接着告诉蒂法妮自己正在工作，正在处理一件十万火急的事。蒂法妮似乎意识到了什么，开玩笑地说上帝会惩罚那些在午夜还在工作的人，然后就挂了电话。赵大卫也笑了笑。不过蒂法妮的电话还是调动了赵大卫身体的某根神经，他把杯中的冰水一口气喝了下去。

翌日，赵大卫坐着麦卡锡派来的凯迪拉克车来到他府邸外的私家路上。赵大卫久闻麦卡锡家是这里有名的豪宅，所以就让司机先走，他下车步行。那个西装笔挺的白人司机笑着问了一句：“你确定？”赵大卫说：“是的，我很快就到，谢谢你。”白人司机耸耸肩，把车开走了。

来到大门前，赵大卫对着那个中世纪欧洲古堡式的雕花大铁门吹了一声口哨。他有点后悔把车子打发走了，因为就目前的距离目测，从这里徒步走到前面有房子的地方大概要花20分钟。他想这样也好，正好可以调整一下心情，让自己看上去不要那么激动，同时他还可以充分地饱览这如同自然公园一样的景色。

沿着大得可以当高尔夫球场的草坪一直往里走，沿途有三两个孩子在驯马师的引导下骑着马迎面走来，他们看见赵大卫，都非常友好地跟他打招呼。赵大卫想起听人说过，麦卡锡不爱名车爱名马，据说他的马舍里有几匹马身价不菲，一匹就值十辆顶级配置的宝马7系跑车。途中，赵大卫还闹了个小笑话，他来到最近的一所房子面前，发现门是虚掩的，他觉得奇怪，这里居然没有人声，连个给他引路的仆人都没有。他想可能房子大，麦卡锡和他家人在里面，就往里走，结果发现这里居然是个50米的标准室内游泳馆。

他有些狼狈地从游泳馆里出来，面前是一群错落有致的房子，都是红顶白墙，跟赵大卫想象中的宫殿般的豪宅比起来，整个占地面积虽然很可观，但房屋外观看上去精致有余华丽不足。这倒也很符合麦卡锡给人的印象——低调、可亲，没有距离感。

他走过一排精致的小花坛，来到最大的房子门前，一个看上去像是管家的老人，彬彬有礼地跟他问好，把他请了进去。杰克·麦卡锡和夫人来到大厅门前迎接赵大卫。高大的门厅旁已经提前摆放好两株高大的圣诞树。穿着一件驼色毛线衣的麦卡锡先生像一位圣诞老人一般，满面笑容，使这个硕大豪宅里的节日气氛浓重了许多。“大卫，欢迎来到我们的家。你可以把这里当作你自己的家，好吗？”谦逊的交际语言在麦卡锡诚恳的表情下，显示出特别的感染力。杰克·麦卡锡拍着赵大卫的肩膀，把赵大卫请到了书房。

杰克·麦卡锡的书房宽大，气派，布置得也很雅致。书房中间的红地毯上，摆放着一盆茂盛的紫罗兰。这里像一个小型图书馆，书柜一直顶到天花板，有专门的木梯子，用来拿放在高处的书籍；书柜里面整整齐齐地摆满各种精装本的书籍；几尊宗教题材的雕塑恰到好处地摆放在四个角落；一张宽大的紫檀木写字台上，摆放着一本《圣经》，虽陈旧但很醒目……

赵大卫自从加入美国金海岸海产集后，虽与杰克·麦卡锡有过几次接触，但这么单独地、近距离地接触还是第一次。在美国众多的亿万富翁中，杰克·麦卡锡是比较有分量的一位。他的分量不在于他的财产，而在于他在社会上的良好声誉，与现任总统家族的交情，以及在慈善事业上的慷慨之举等等。杰克·麦卡锡涉足的生意领域比较广，从航天到石油，从医疗到食品，其麾下有三百多家公司，高层管理人员近千名。这样一位大人物这么善待和器重一个来自东方国度的年轻人，让赵大卫激动异常。杰克·麦卡锡和夫人的慈祥、亲切，使他进门时产生的那点拘谨和紧张一扫而空。这位和善可亲的老人使他觉得自己仿佛回到了亲人身边。

麦卡锡夫人进来了，她用托盘端进两杯香茶，摆放在赵大卫和杰克·麦卡锡面前。杰克·麦卡锡笑着说：“麦卡锡夫人特意为你准备了中国的黄山毛尖，大卫，跟你借光，我也领略一下中国的茶文化。”书房里的气氛立即轻松了许多。杰克一边品着茶一边对赵大卫说：“大卫，你很清楚，现在金海岸搞得不好，作为投资人，我不认为这是资金的问题。一个公司营运有了麻烦，如果不是资金问题，那么会是什么问题呢？所以我很想知道你对金海岸公司目前营运状态的看法和意见，也很想知道你对公司的前景是如何构想和设计的，如果你曾经想过的话。”

赵大卫有些激动，他站了起来，稳了稳心神，说：“麦卡锡先生……”杰克·麦卡锡走过来，拍了拍赵大卫的肩，示意他坐下来。他对大卫说：“你叫我杰克吧，进到这个房间里就不是外人了，所以，只有杰克，而没有麦卡锡先生。”赵大卫一时有些语塞。在这个和善慈祥的老人面前，他还有什么顾虑和拘泥呢？赵大卫喝了一口茶，润了一下嗓子，说：“好的，杰克，我是个坦率的人，那么我就直言不讳了。”赵大卫平定了一下情绪，在心里默默想着昨天晚上准备好的谈话提纲，滔滔不绝地讲了起来。

赵大卫所在的美国金海岸海产集团的背景比较复杂。它在没有成为杰克·麦卡锡旗下公司之前也是美国海产界一家很出风头的公司,以经营美国的海洋扇贝、日本的虾夷扇贝、中国的虾夷以及海湾扇贝闻名全美。而赵大卫之所以能够成为美国金海岸海产集团的执行副总裁,是以他精明的市场头脑和深厚的国际贸易知识与背景,擅长买卖虾夷扇贝和海湾扇贝,成为美国海产界的黑马,所以才会受到一些美国海产界资深人士的赏识。美国权威海产行情信息日刊《美国海产行情快讯》还曾为他发过专门报道,冠誉他为新一代“扇贝之王”,使他成为许多美国海产公司青睐和重金聘请的重量级“买卖手”。一般而言,在美国贸易圈子里,买手和卖手,国内贸易和国际贸易是截然分开的,一个人顶一个职位,干什么活拿什么钱,而赵大卫不一样,他是一个买卖皆通、国内国际贸易全行的综合型人才。除此之外,赵大卫还擅长产品质量控制,曾经协助中国国家商检总局制定过中国海产品出口检验标准。当有些美国同事诧异赵大卫怎么会懂那么多时,赵大卫总是学着美国人的样子,耸耸肩,手一摊,说他这个人“不擅长度假,而是擅长学习和工作,是个标准的seven-eleven”。虽然赵大卫说英语的语音语调不会像美国人那样标准地道,但美国人总会被赵大卫的幽默逗得哈哈大笑,因为美国人知道seven-eleven在美国不仅仅是个著名便利连锁店的名字,而且是“勤奋努力”的代名词。每周七天,每天工作11个小时,这个品牌的内涵就是这个意思。美国人特别服气这一点,原因很简单:他们做不到。一到下班时间,或者是节假日,人早就跑得溜光,绝对不会管手头的工作完没完成。加班对美国人来说,更是天方夜谭。因为让一个雇员加班,老板要付双倍加班费,除此之外,还要征得加班当事人的同意。如此一来,问题就复杂了。不只是钱的问题,美国人管这叫人权。但赵大卫没有这么看,他认为这是人心的问题。“食君之禄,忠君之事”,这是赵大卫的口头禅。

美国金海岸海产集团的原总裁辛德古汉,性格开朗,尽管有些自负,但为人诚恳,行事谨慎。他在美国海产界不但资深,而且拥有数量可观的客户。美国流行买卖公司,生意好也卖,生意不好也卖。生意好可以卖个好价钱,业主拿到钱之后养老也行,再去干点什么也可以。生意不好的少卖点钱,业主可以摆脱困境,以图东山再起。金海岸海产集团也不例外。通过他人的穿针引线,辛德古汉结识了美国大地食品集团公司的总裁卡特·汉密尔顿。供需关系,两人一拍即合,同意将该公司转卖给休斯敦著名的“大地食品集团”。辛德古汉的合伙人及顶头上司、金海岸海产集团的首席执行官霍德曼也是全力支持。不料天有不测风云,由于公司在俄国的业务进展不利,金海岸海产集团流动资金断链,导致他们在整个远东地区和阿拉斯加业务的严重亏损。船破偏遇顶头风,美国政府也来找他们的麻烦。买主“大地食品集团”乘机杀价,在巨大的压力下,霍德曼被迫出局,把公司以极低廉的价格卖了出去。辛德古汉因此成为卡特·汉密尔顿的属下,成了新的金海岸海产集团的首席行政官兼总裁。

说起来这个“大地食品集团”，可不简单，因为它的背后靠山就是杰克·麦卡锡。大地食品集团原来主营肉类食品，兼并金海岸海产集团主要目的是想通过东西海岸线海产与肉食的结合，在美国食品销售连锁行业形成强有力的全方位供货系统。金海岸海产集团被大地食品集团兼并后，成为大地食品集团的子公司，于是赵大卫和金海岸的原总裁辛德古汉就这么成为卡特·汉密尔顿的属下。但时间不长，两个公司的矛盾就凸显出来了。尤其是亚洲的金融风暴，也同样对美国海产业产生负面影响。辛德古汉与卡特·汉密尔顿在一些重大问题上达不成共识，再加上企业运营不足一年，就严重亏损，只好体面辞职。赵大卫作为金海岸海产集团的执行副总裁，在经营理念和个人的行事风格上也与汉密尔顿产生了矛盾。赵大卫详细地向杰克·麦卡锡介绍了金海岸海产集团的经营情况，并坦率地说出了他对卡特和辛德古汉的看法和意见。

赵大卫说：“辛德古汉在海产界干了近三十年，有着丰富的经验，是个难得的人才。卡特逼他辞职，实质上是把人才送给了竞争对手。卡特做食品起家，不懂海产，虽然兼任金海岸海产集团首席执行官，但很难驾驭这个大团体。金海岸集团的亏损，责任完全在它的决策层，确切地说，是因为卡特领导不力，决策失误。”

在赵大卫述说过程中，杰克·麦卡锡一直认真地倾听，还不断地点头。赵大卫说完后，他沉思片刻，说：“大卫，我可爱的孩子，你很真诚，很坦率，说得也有道理。我很感谢你能够这样与我谈话。”

赵大卫说：“麦卡锡先生，请您相信我，我对公司是热爱的。只是我感到很内疚，没有协助卡特把公司管理好，致使公司总体亏损。”

“我的孩子，你不用再解释了。我明白你对公司的忠心，这让我很感动。”杰克·麦卡锡说，“今天请你到这里来，除了了解一下金海岸的现状，还想听听你对这个公司的发展前景有何具体的规划和设计。要知道，当初我同意大地食品公司收购金海岸，最初的想法是想利用我们的资金优势和庞大的食品销售网络，把金海岸包装上市，成为美国海产业的龙头企业。”杰克·麦卡锡呷了一口茶，又说：“你是金海岸的老员工，应当比卡特更了解这个公司以及海产业的状况，所以请你来帮助我分析一下我原来计划的可行性。”

赵大卫迟疑了一下。

杰克·麦卡锡感觉到了赵大卫的迟疑，他明白其中的缘故，笑着说：“大卫，你不要紧张，你把金海岸集团想象成你个人的企业，假设你是今天的金海岸集团的首席执行官，你会怎样做？要知道，我们开始老了，世界应当是属于年轻人的。”

杰克·麦卡锡的理解和鼓励，以及那些朦胧但含有暗示的话语使赵大卫轻松起来。他很快地整理了一下思路，有条不紊地讲了起来。赵大卫讲了许多，基本的意思是，他认为金海岸应当摆脱目前大企业流行的反复兼并整合，进而扩大企业规模，以达到快速



上市这种所谓的资本运营方式；应当从企业源头做起，从公司现有的产品做起，而不是以扩大现有的工厂规模和增加品种为战略目标。金海岸的强项是什么？是覆盖全球的扇贝市场和现代化的加工企业。然而，这恰恰也是它的弱项。一旦它失去了稳定的货源和原料，市场和工厂将成为金海岸的包袱。扇贝的资源是有限的，尤其在美国，它是限额捕捞的产品。联邦政府在二十世纪初，发放了有限的船队捕捞数量配额后，再也没有增加过。由于环保的压力和其他政治原因，今后也不会增加。因此，金海岸要着眼于扩大捕捞船队和配额指标。利用目前美国经济困境和市场低迷的大好时机，大量收购那些有额度指标的渔船，从而使产品从起源到生产再到市场，形成一条龙的格局。同时，金海岸还要密切关注和加大力度，使用最新生物科学技术，开发贝类品种改良的高科技项目；与美国国内的大学和科研机构紧密合作，利用海洋和全球养殖业领域的高科技，特别是将重点放在对养殖行业的种苗的培育，带动传统渔业和海产加工工业。这么做也许短时间内看来为企业创造的财富有限，但是它确保了企业的可持续性发展，只有这样，企业才得以长盛不衰。赵大卫说他不赞成卡特搞的那套公司战略——盲目增加产品品种，不断地收购兼并其他企业，以达到迅速上市的目的。目前这种为了上市而上市、为了圈钱而圈钱的做法是一种草率的做法，从长远发展的角度来讲，对企业非常不利！

赵大卫讲完了，杰克·麦卡锡还在地上踱步。他好像并没有完全在听赵大卫在讲些什么，而是在思考着其他什么事情。突然，他停住脚，把目光移向赵大卫：“你说完了？”

赵大卫点了点头。

麦卡锡若有所思地也点了点头，说：“大卫，你讲得很好，有创意，对我很有启发。我对你说的东西很感兴趣。以前，我只知道你很出色，可今天我才知道，你很杰出！可是——”他停顿了一下，好像是在问自己：“如果把那些独家各户的渔船收拢成为一个大的团队，这中间的投入和管理需要投入多大的人力物力财力……”

杰克·麦卡锡考虑了一下，又说：“这样吧，我希望你回去后，给我写份报告，把你对我金海岸看法和意见都写上，把你今天讲的都写出来。”

“可是……”赵大卫又迟疑了一下，“麦卡锡先生，如果写的话，势必要涉及到汉密尔顿先生。您可能不知道，近来我和他的关系不太融洽，我担心……”

杰克·麦卡锡马上明白了赵大卫的意思。他哈哈大笑起来，对赵大卫说：“大卫，请放心！你觉得我会激化你和卡特的矛盾吗？不要担心，他也是受雇于这个企业的，你和他的出发点应当是共同的。我们大家是同一个团队，应当知无不言。”

就这样，赵大卫在杰克·麦卡锡家度过了到美国后最让他振奋的一天。杰克·麦卡锡一家人对他表露出的热情与亲切，杰克·麦卡锡流露出的对他的赏识，还有那些朦胧

的暗示性语言都使赵大卫激动不已。赵大卫离开杰克家后,在路上给蒂法妮打了个电话,现在他很想和这位金发美女谈一谈。

在一家幽静的美式中餐馆里,幽暗的灯光下,赵大卫向蒂法妮讲述了在杰克·麦卡锡家里他与杰克的谈话要点。蒂法妮灿烂地笑着,赞许地说:“大卫,你很幸运。据我所知,在杰克属下的高层管理人员中,受此礼遇的人并不多,看来,杰克对你很器重,这很可能是一个信号——他向你抛出了橄榄枝。”

“可是,杰克让我给他写报告,一写报告,必然要涉及到大地食品集团和金海岸海产,必然要涉及到卡特。我担心这会火上浇油,恶化我和卡特之间的关系。”

蒂法妮劝慰赵大卫不要担心,蒂法妮说企业的大老板是杰克而不是卡特,听大老板的没错;并且表示,如果在总部有什么问题,她愿意出面帮助赵大卫解决。赵大卫很感动,分别前紧紧地拥抱了蒂法妮。

二、冰岛的夕阳

赵大卫踌躇满志地回到了西雅图。他担任总经理的太平洋海产公司就坐落在西雅图的市中心。西雅图与休斯敦在冬天的气候很不一样,一个温暖如春,一个阴冷潮湿。不过,赵大卫还是觉得浑身热血沸腾,休斯敦的圣诞节年会是一次高性能的充电过程,仿佛给了赵大卫巨大的能量和活力。杨晓慧半开玩笑地说:“休斯敦火鸡的味道很不错吧?”赵大卫说:“怎么会呢,我更习惯西雅图的口味儿。”杨晓慧笑着说:“我知道,我们的大卫是不会轻易让洋妞儿给拐跑的。”杨晓慧总会在恰当的时候使用“我们的大卫”这种用语,口气暧昧而意味深长。赵大卫说:“我当然不会了。”杨晓慧的热情仍持续着,她说:“我猜最后一个,唔,一定是老板奖励你了。”奖励这样的话题在白人圈子里属于隐私的大范畴,可在同属于华人的他和杨晓慧之间就不同了。杨晓慧虽然是赵大卫的助理,可在华人相处的小环境里,很多习惯还是会不知不觉地“回家”。

杨晓慧是陕西人,精致好看的白白净净的瓜子脸使你无法联想到生活在黄土高原上的那些皮肤粗糙身体健壮的女人。其实,在她的身上既有高原人那种强悍豁达的禀赋,也有南方女人那种酥骨般的柔情。杨晓慧总是在赵大卫不注意的时候用欣赏和仰慕的眼光看着赵大卫。的确,作为新移民,杨晓慧还处在为美国绿卡奋斗的初级阶段,与老板搞好关系这对于想通过公司解决身份的人来说非常重要。在很多与杨晓慧经历相同的留学生看来,通过向老板献身去克服阻挠自身奋斗目标的障碍,未必是不可逾越的道德高墙。当然,在男女比例失调的华人社区,凭借杨晓慧的自身条件,解决她在美国的身分问题并不意味着要付出很高的成本或者代价,她应该有很大的选择空间和自

由度。她之所以愿意依偎在赵大卫的身边,有的时候甚至忍受赵大卫的坏脾气,也许真的是在内心里崇敬和爱慕赵大卫。

赵大卫简单地向杨晓慧讲述了杰克·麦卡锡的邀请和他们之间的谈话。杨晓慧笑眯眯地用陕西话说:“你现在是穿着皮袄喝烧酒……”赵大卫愣住了。杨晓慧说:“这是我们的家乡话,意思是说你现在在里外发烧哩。”“你不高兴吗?”赵大卫问。杨晓慧说:“当然高兴啦,不过,凭借女人的敏感,我觉得这个喜讯来得太突然了。”“太突然?”赵大卫不解地问。杨晓慧说:“当然,倒也不完全算突然,太平洋海产公司的业绩是金海岸集团里最好的,能得到杰克·麦卡锡注意也在情理之中。只是,中国人相信运气,如果运气太强了,是不是要小心一点。易经的第一卦乾卦就讲,亢龙有悔啊。”赵大卫说:“你们陕西人总是神神秘秘的。”杨晓慧歪一下头问:“我神秘吗?”赵大卫说:“你倒不太神秘,是你的脑子有些古怪。”杨晓慧说:“你干脆明说我是女巫婆得了。”赵大卫瞅了瞅杨晓慧,被她的样子给逗笑了。

接下来的日子里,赵大卫白天忙着处理公司的业务,晚上挑灯夜战,利用圣诞节前后的假日,大约用半个月时间,写了洋洋洒洒的数万字的报告。报告发给杰克时已经是午夜十二点了,赵大卫看到电脑屏幕上出现的“发送成功”的提示,站了起来,学着杰克·麦卡锡的样子,握紧拳头,向上挥了挥:我的上帝,干得漂亮!

在赵大卫等待杰克·麦卡锡的消息时,老伙伴辛德古汉却先来了消息。辛德古汉今年可谓命运多舛,在不到一年时间里,先是自己原来担任总裁的金海岸公司被大地食品公司收购,接着又被免掉金海岸海产集团公司总裁职务。圣诞节前,辛德古汉曾跟赵大卫说过,他要加盟冰岛渔业公司。赵大卫了解辛德古汉的处境和苦衷,除了为失掉一位可以互相理解、互相信任的合作伙伴惋惜外,他还能做些什么呢?为了辛德古汉被逼辞职的事情,他与卡特·汉密尔顿据理力争过。尽管在表面上,为了公司的事,大家可以争论、争执甚至争吵,而且回到个人交往层面并不影响私人感情,但问题是,现在的顶头上司卡特和辛德古汉可不一样,从秉性上看,卡特内敛,辛德古汉外向;从性格上看,卡特计较,辛德古汉豁达;从外表上看,卡特平静,辛德古汉热烈。赵大卫永远忘不了,那天他向卡特抗议解雇辛德古汉时,卡特阴冷犀利的目光,还有他文质彬彬地点头微笑时露出的那口整齐的白森森的牙齿。

辛德古汉在电话里告诉赵大卫,他已经与冰岛渔业公司的总裁弗耶尔斯特德·斯库里谈定了加盟条件——不是他辛德古汉一个人加入冰岛渔业公司,而是由美国海产界大名鼎鼎的“三剑客”集体加盟。三剑客是指美国金海岸海产集团公司原总裁辛德古汉、现任执行副总裁兼太平洋海产公司总经理赵大卫,和集团公司副总裁、财务总监杰德雷。辛德古汉对赵大卫说杰德雷准备和我们一起去冰岛。辛德古汉说的“我们”,显